

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

4 DECEMBER 1969.

Ontwerp van wet houdende sanering van de nijverheidsmaaldertij.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DE WINTER**.

MIJNE HEREN,

Zoals het U bekend is, bestaat er in ons land, in de schoot van de nijverheidsmaaldertij, een structurele overcapaciteit die op gevoelige wijze de *nuttige* productiecapaciteit van deze bedrijfstak overtreft.

Sedert talrijke jaren werd vastgesteld dat de in deze sektor door te voeren rationalisatie, om een optimale aanwending van de beschikbare maalcapaciteit in de hand te werken, onbetwistbaar aan een economische noodzaak beantwoordt.

De tot nog toe genomen saneringsmaatregelen, waarvan de eerste tot 1935 teruglopen, werden normaal gevestigd op het afkopen, door de beroepsorganisatie van de maalders *en op haar kosten*, van de overtollige capaciteit der maalders die vrijwillig aan hun activiteit verzaakten, en op het, vanaf 1948, door de overheid opgelegd verbod, nieuwe maaldertijen in werking te stellen of bestaande maaldertijen te vergroten.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Moreau de Melen, voorzitter; Barbeaux, Beauduin, Bricout, Bury, Claes, De Baer, Hercot, Hulpiau, Jottrand, Pierson, Ramaekers, Roelants, Van Doninck en De Winter, verslaggever.

R. A 8103

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

26 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

4 DECEMBRE 1969.

Projet de loi portant assainissement de la meunerie industrielle.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR M. **DE WINTER**.

MESSIEURS,

Ainsi qu'on le sait, il existe actuellement en Belgique, dans le secteur de la meunerie industrielle, une surcapacité structurelle qui dépasse sensiblement la capacité de production utile de cette branche d'activité.

Il a été constaté depuis de nombreuses années que la rationalisation qui doit être opérée dans ce secteur, pour aboutir à une utilisation optimale de la capacité de mouture dont il dispose, répond incontestablement à une nécessité économique.

Les mesures d'assainissement qui ont été prises jusqu'à présent, et dont les premières remontent à l'année 1935, ont été normalement basées sur le rachat, sous le couvert du Groupement professionnel de la Meunerie, et à ses frais, de la capacité excédentaire des meuniers renonçant volontairement à leur activité, combiné depuis 1948 avec l'interdiction par voie d'autorité, de la mise en activité de nouvelles meuneries ou de l'agrandissement des meuneries existantes.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Moreau de Melen, président; Barbeaux, Beauduin, Bricout, Bury, Claes, De Baer, Hercot, Hulpiau, Jottrand, Pierson, Ramaekers, Roelants, Van Doninck et De Winter, rapporteur.

R. A 8103

Voir :

Document du Sénat :

26 (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

De vermelde sanering werd van 1953 tot 1959 onderbroken, om redenen die geen verband hebben met de grond van de zaak. Ze werd opnieuw aangevat vanaf 1959 tot op heden, op grond van dezelfde methoden als voorheen, wat het opkopen der overtollige capaciteiten door de Algemene Vereniging van de Belgische Maalders (A.V.B.M.) betreft, en tevens wat de van overheidswege verboden inwerkingstelling van nieuwe productiemiddelen aangaat, behoudens de door de wettelijke en reglementaire bepalingen voorziene uitzonderingen.

Daar bepaalde, door de Overheid getroffen wettelijke maatregelen, door de Raad van State om juridische, doch niet om economische redenen, vernietigd werden, dringt het zich op dat de nodige maatregelen zouden genomen worden om, enerzijds, de rechtszekerheid op het besproken gebied te herstellen en om, anderzijds, de reeds verworven resultaten van de totnogtoe ingezette saneringsinspanningen, niet te loor te laten gaan.

Dit doel wordt dan ook door het voorgelegd wetsontwerp nagestreefd.

Om het debat in te leiden, geeft de Minister een gedetailleerd overzicht van de toestand van de nijverheidsmaaldersrij zoals deze zich in België voordoet, in vergelijking met de naburige landen.

A. INLEIDING.

I. Toestand van de maaldersrij in België.

Met uitzondering van een paar geïsoleerde, zijn de nijverheidsmaaldersrijen gegroepeerd in de schoot van drie verenigingen :

- de Algemene Vereniging van de Belgische Maalders (A.V.B.M.);
- de Nationale Vereniging van de Kleine en Middelgrote Maaldersrij;
- de Maaldersvereniging.

De Algemene Vereniging van de Belgische Maalders is veruit de oudste en de meest belangrijke — zij werd in 1890 opgericht en zij telt als leden 61 ondernemingen van kleine en grote afmeting, die 82 pct. van de maalcapaciteit vertegenwoordigen, zij is tevens de meest actieve, want de A.V.-B.M. alleen beschikt over permanente diensten die bijkomende beroepsorganismen opgericht hebben en die aan de basis liggen van al de beroepsinitiatieven.

De Nationale Vereniging van de Kleine en Middelgrote Maaldersrij is een vereniging zonder winstgevend doel, opgericht te Brussel in 1933. Ze groepeerde enkele kleine nijverheids- en loonmaaldersrijen.

De Maaldersvereniging is een feitelijke vereniging.

L'assainissement précité a été interrompu de 1953 à 1959 pour des raisons étrangères au fond de la question. Il a été repris ensuite de 1959 à ce jour, suivant les mêmes méthodes que précédemment, quant au rachat des surcapacités par l'Association Générale des Meuniers Belges (A.G.M.B.) et quant à l'interdiction par voie d'autorité, de la mise en œuvre de nouvelles capacités de production, sauf les exceptions prévues par les dispositions légales ou réglementaires.

Certaines de ces dispositions légales ayant été annulées par le conseil d'Etat pour des motifs d'ordre juridique, et non d'ordre économique, il importe que les mesures nécessaires soient prises pour rétablir, d'une part la certitude juridique en la matière considérée, et pour ne pas entraver, d'autre part, les résultats déjà obtenus par les efforts d'assainissement qui ont été accomplis jusqu'à présent.

C'est à cela que tend le projet de loi qui est soumis à votre approbation.

Introduisant le débat, le Ministre a fait un exposé détaillé de la situation telle qu'elle se présente dans le secteur de la meunerie industrielle en Belgique, par comparaison avec celle des pays voisins.

A. INTRODUCTION.

I. Situation de la meunerie en Belgique.

Sauf quelques isolés, les meuneries industrielles sont groupées au sein de trois associations :

- L'Association Générale des Meuniers Belges (A.G.M.B.);
- La Fédération Nationale de la Petite et Moyenne Meunerie;
- La « Maaldersvereniging ».

L'Association Générale des Meuniers Belges est de loin la plus ancienne et la plus importante. Sa création remonte à 1890 et elle compte comme membres 61 entreprises de toutes dimensions qui représentent 82 p.c. de la capacité de mouture. C'est aussi la plus active car c'est elle seule qui dispose de services permanents, qui a créé des organismes professionnels annexes et qui est à l'origine de toutes les initiatives professionnelles.

La Fédération Nationale de Moyenne et Petite Meunerie est une association sans but lucratif, constituée à Bruxelles en 1933. Elle groupe quelques petites meuneries industrielles et les meuneries à façon.

La Maaldersvereniging quant à elle est une association de fait.

De respectieve belangrijkheid van de vermelde verenigingen wordt door de volgende tabel aangegeven :

	Aantal onder- nemingen	pct. van de maal- capaciteit
A.V.B.M.	61	82,63
Nationale Vereniging van de Kleine en Middelgrote Maalderij	19	3,48
Maaldersvereniging	12	4,82
Geïsoleerde	27	9,07
Het Rijk	119	100

Er dient opgemerkt dat al de initiatieven van de A.V.B.M. in gemeenschappelijk overleg met de andere verenigingen en met de meeste van de geïsoleerde ondernemingen worden genomen.

Opeenvolgende inspanningen op het gebied van de rationalisatie.

Twee voorafgaandelijke inspanningen tot rationalisatie werden reeds aan de dag gelegd, maar werden stopgezet alvorens tot een goed einde te kunnen worden gebracht. Een derde actie is thans aan gang.

Eerste actie (op basis van de actie van de Beroepsorganisatie van de Maalderij).

Zonder steun van een officiële reglementering heeft het « Consortium van de Belgische maalders » van 1935 tot 1939 getracht de overtollige productiecapaciteit op te slorpen. De activiteit van zeven molens werd aldus stopgezet tegen vergoeding.

Ongelukkiglijk, wegens het feit dat geen enkele reglementering het hun ontzegde, hebben bepaalde niet aangesloten maalders in dezelfde periode hun outillering uitgebreid of zijn ze zelfs overgegaan tot de oprichting van nieuwe uitbatingen. De oorlog heeft een einde gesteld aan het bestaan en de activiteit van het Consortium.

Tweede actie (op basis van de besluitwet n° 62 van 13 januari 1935).

In juni 1947 heeft het A.V.B.M., gesteund door de quasi-totaliteit van de nijverheidsmaalders, bij middel van een verzoekschrift ingediend op basis van het besluit n° 62 van 13 januari 1935, een economische reglementering aangevraagd welke het verbod van oprichting van nieuwe molens en van verhoging van het materieel van de bestaande ondernemingen inhield.

Deze reglementering werd in het leven geroepen door het koninklijk besluit van 20 mei 1948 na gunstig advies van de Raad voor Economische Geschillen (voor een termijn van twee jaar, tot en met 30 juni 1950) — op verzoek van het A.V.B.M. en na gunstig advies van de Raad voor Economische Geschillen, werd zij verlengd tot en met 30 juni 1953.

L'importance respective des associations précitées ressort du tableau suivant :

	Nombre d'entreprises	p.c. de la capacité de mouture
A.G.M.B.	61	82,63
Fédération Nationale de la Petite et Moyenne Meunerie	19	3,48
Maaldersvereniging	12	4,82
Isolés	27	9,07
Royaume	119	100,—

Il y a lieu de signaler que toutes les initiatives de l'A.G.M.B. sont prises en accord avec les autres associations et la plupart des isolés.

Efforts successifs de rationalisation.

Deux efforts antérieurs de rationalisation ont déjà été entrepris, mais ont été arrêtés en cours de développement avant d'avoir pu être menés à bonne fin. Une troisième action est en cours.

Première action (basée sur l'action du groupement professionnel de la Meunerie).

Sans aucun appui d'une réglementation officielle quelconque, le « Consortium des meuniers belges » s'est efforcé — de 1935 à 1939 — de résorber les capacités de production superfétatoires. Sept moulins ont ainsi été mis à l'arrêt contre indemnisation.

Malheureusement, aucune réglementation ne les en empêchant, des meuniers non affiliés ont, dans la même période, accru leur outillage ou même créé de nouveaux sièges. La guerre a mis fin à l'activité et à l'existence du consortium.

Deuxième action (basée sur l'arrêté-loi n° 62 du 13 janvier 1935).

En juin 1947, l'A.G.M.B., appuyée par la quasi-totalité des meuniers industriels, a demandé par voie de requête introduite sur base de l'arrêté-loi n° 62 du 13 janvier 1935, une réglementation économique comportant l'interdiction de créer de nouveaux moulins et d'augmenter le matériel des entreprises existantes.

Cette réglementation fut promulguée par l'arrêté royal du 20 mai 1948, après avis favorable du Conseil du Contentieux Economique, pour une durée de deux ans courant jusqu'au 30 juin 1950.

Elle fut prolongée, sur la requête introduite par l'A.M.G.B. et sur l'avis favorable exprimé par le Conseil du Contentieux Economique, jusqu'au 30 juin 1953.

In december 1952 heeft zij het voorwerp uitgemaakt van een nieuw verzoekschrift tot verlenging maar, niettegenstaande het gunstig advies van de Raad voor Economische Geschillen, heeft de Minister deze verlenging verworpen op basis van extrinsieke beweegredenen.

De saneringsactie had zich ontwikkeld van 1948 tot 1953. Uitgaande van een maalcapaciteit van de nijverheidsmaalterij geschat op 70.000 metrische kwintalen per 24 uur, werden 15.300 metrische kwintalen per 24 uur uitgeschakeld.

Intussen had nochtans de Minister van Economische Zaken — overeenkomstig de afwijkende beschikkingen voorzien ten gunste van de zogeheten « gemengde » maalderijen — 31 ondernemingen erkend met een maalvermogen van 3.521 metrische kwintalen per 24 uur.

Het koninklijk besluit van 20 mei 1948 liet inderdaad toe, aan diegenen onder de loonmaalders die vroeger een gemengde activiteit van nijverheids- en loonmaalter hadden uitgeoefend, de activiteit van nijverheidsmaalter weer op te nemen, mits het bewijs te leveren deze activiteit in het verleden uitgeoefend te hebben.

Tussenperiode van juli 1953 tot einde 1959.

De reglementering opgeheven zijnde, werden ongeveer 80 nieuwe molens erkend in de hoedanigheid van nijverheidsmaalterijen door de Minister van Economische Zaken. Deze ondernemingen waren voor het meeste deel loonmaalterijen die niet het statuut van « gemengde » maalderijen genoten.

Derde actie (op basis van art. 4bis van de besluitwet van 22 januari 1945).

Met de hierboven beschreven toestand voor ogen heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven met eenparigheid van stemmen op 20 mei 1959 een advies uitgebracht strekkend tot de noodzaak van de rationalisering van de sector van de nijverheidsmaalterij, door het terugbrengen van de totale productiecapaciteit van de sector tot ongeveer 50.000 metrische kwintalen per 24 uur, cijfer dat een veiligheidsmarge van 20 pct. insluit.

Op het ogenblik dat de saneringsactie een aanvang nam, waren er 186 nijverheidsmolens met een globale capaciteit van 72.753 metrische kwintalen per 24 uur.

Met een verzoekschrift ingediend op 17 september 1959 door het A.V.B.M., en bijgetreden door de overgrote meerderheid van de niet aangesloten maalders, heeft de Minister van Economische Zaken — zich steunende op de besluitwet van 22 januari 1945, betreffende de beteugeling van de inbreuken op de reglementering inzake de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en door de wet van 14 februari 1948, bij het ministerieel besluit van 21 december 1959, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1959, tot en met 15 december 1964 verboden :

— het oprichten in België van nieuwe maalderijen;

Elle a fait l'objet d'une nouvelle requête en prolongation en décembre 1952, mais le Ministre des Affaires économiques, malgré l'avis favorable du Conseil du Contentieux Economique, a rejeté la prolongation pour des raisons extrinsèques.

L'action d'assainissement s'était développée de 1948 à 1953. Partie d'une capacité de mouture de la meunerie industrielle estimée à 70.000 quintaux métriques par 24 heures, elle avait pu éliminer quelque 15.300 quintaux métriques par 24 heures.

Toutefois, conformément aux dispositions dérogatoires prévues en faveur des meuneries dites « mixtes », le Ministère des Affaires Economiques avait agréé entretemps 31 entreprises représentant environ 3.521 quintaux métriques par 24 heures.

L'arrêté royal du 20 mai 1948 permettait en effet, à ceux des meuniers à façon qui avaient antérieurement exercé une activité mixte de meunier industriel et de meunier à façon, de reprendre l'activité de meunier industriel, sous réserve d'apporter la preuve d'avoir exercé cette activité industrielle dans le passé.

Période intermédiaire de juillet 1953 à fin 1959.

La réglementation ayant été abrogée, environ 80 moulins nouveaux se firent agréer en qualité de meunerie industrielle par le Ministère des Affaires économiques. Ces entreprises, qui n'avaient pas le statut de meuneries « mixtes », étaient issues pour la plupart de la meunerie à façon.

Troisième action : (basée sur article 4bis de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945).

Devant la situation décrite ci-dessus, le Conseil Central de l'Economie, par un avis rendu à l'unanimité le 20 mai 1959, a conclu à la nécessité de rationaliser le secteur de la meunerie industrielle, en ramenant à quelque 50.000 quintaux métriques par 24 heures — chiffre comprenant une marge de sécurité de 20 p.c. — la capacité totale de production du secteur.

Au moment où l'action d'assainissement débutait, l'on comptait 186 moulins industriels, pour une capacité globale de 72.753 quintaux métriques par 24 heures.

Sur requête déposée le 17 septembre 1959 par l'« Association Générale des Meuniers Belges », appuyée par la très grande majorité des meuniers non affiliés, le Ministre des Affaires économiques, s'appuyant sur l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948, a interdit, jusqu'au 15 décembre 1964, par l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959, publié au *Moniteur belge* du 24 décembre 1959 :

— d'établir en Belgique de nouvelles meuneries;

— het verhogen van de productiecapaciteit van de bestaande eenheden, dit nochtans zonder uitsluiting van de door de technische vooruitgang genoodzaakte modernisatie van de bestaande uitrusting.

Het ministerieel besluit van 21 december 1959 werd verlengd tot en met 15 maart 1965, door het ministerieel besluit van 25 november 1964 (1).

Tengevolge van een verzoekschrift van het A.V.B.M. van 3 december 1964, en na gunstig advies van de Raad voor Economische Geschillen, verlengde een nieuw ministerieel besluit van 10 maart 1965 (2) de reglementering tot en met 31 december 1969.

De derde saneringsinspanning werd in overleg met de « Beroepskas voor de Belgische Maalderijnijverheid », coöperatieve vennootschap, belast met het beheer van een Rationalisatiefonds dat gespijsd werd door de vrijwillige bijdragen van de maalders die, a rato van 5 frank per zak van 100 kg te malen graan, bereid waren aan de rationalisatie deel te nemen.

Sedert zij haar saneringsactie ondernomen heeft, heeft de Beroepskas van de Belgische Maalderijnijverheid het stopzetten kunnen bekomen van 53 molens, met een totale capaciteit van 17.063 metrieke kwintalen per 24 uur.

De wezenlijke reden van de traagheid waarmee de rationalisatie van de sector wordt doorgevoerd ligt in het feit dat de ondernomen inspanningen jammerlijk onderbroken werden, vooraleer ze hun doel bereikt hadden.

De saneringsactie, die werd doorgevoerd van 1948 tot 1953 heeft aan de sector ruim 376.564.000 frank gekost aan vergoedingen. Aan dit bedrag dienen nog de beheerskosten toegevoegd.

De sedert 1960 door de Kas ondernomen actie, vereiste tot op heden een uitgave van ongeveer 363.555.000 frank, eveneens te vermeerderen met de financiële lasten en de beheerskosten.

Men mag redelijkerwijze schatten dat de totale inspanning van de beroepsmiddens, omvattende de actie van 1948 tot 1953 en deze die in 1960 aangevangen werd, niet ver beneden anderhalf miljard frank zal gekost hebben.

Telkens er een verzoekschrift is ingediend geworden, heeft het A.V.B.M. eraan gehouden de andere beroepsgroeperingen van de maalderij en de meeste alleenstaande maalders bij haar actie te betrekken. De saneringspolitiek beantwoordt dus ontegensprekelijk aan de wens van de beroepsmiddens.

Telkenmale hij ertoe gebracht werd zich uit te spreken over deze aangelegenheid, heeft de Raad voor Economische Geschillen een gunstig advies uitgebracht.

Toen het probleem van de overbezetting en de sanering van de maalderijsector voor de Centrale Raad voor het bedrijfsleven is gebracht geworden, heeft deze, na diepgaande

— d'augmenter la capacité de production des unités existantes; ceci sans prohiber toutefois les modifications d'outillage entraînées par le progrès de la technique.

L'arrêté ministériel du 21 décembre 1959 fut prolongé jusqu'au 15 mars 1965 par l'arrêté ministériel du 25 novembre 1964 (1).

Sur requête de l'A.G.M.B. du 3 décembre 1964, et après avis favorable du Conseil du Contentieux Economique, un nouvel arrêté ministériel du 10 mars 1965 (2) prolongea la réglementation jusqu'au 31 décembre 1969.

La troisième action d'assainissement a été menée à l'intervention de la « Caisse Professionnelle de l'Industrie Meunière Belge » société coopérative chargée de gérer un Fonds de Rationalisation alimenté par les cotisations volontaires des meuniers soucieux de participer à la rationalisation, cotisations perçues au taux de 5 francs par sac de 100 kg de froment mis en mouture.

Depuis qu'elle a entrepris son action d'assainissement, la Caisse Professionnelle de l'Industrie Meunière Belge a permis la mise à l'arrêt de 53 moulins, pour une capacité totale de 17.063 quintaux métriques par 24 heures.

La raison essentielle de la lenteur avec laquelle la rationalisation du secteur s'effectue est que les efforts entrepris ont été malheureusement interrompus avant d'avoir atteint leur objectif.

L'action d'assainissement développée de 1948 à 1953 a coûté au secteur quelque 376.564.000 francs d'indemnisation. Il y a lieu d'ajouter à cette somme les frais de gestion.

L'action menée depuis 1960 par la Caisse Professionnelle de l'Industrie Meunière a exigé jusqu'à présent une dépense de 363.555.000 francs environ, à majorer également des charges financières et des frais de gestion.

On peut raisonnablement estimer que l'effort total de la profession comprenant l'action de 1948 à 1953 et celle qui a débuté en 1960 aura coûté non loin d'un milliard et demi de francs.

Chaque fois qu'une requête a été introduite, l'Association Générale des Meuniers Belges a eu soin d'associer à son action les autres groupements professionnels de la meunerie ainsi que la plupart des isolés. La politique d'assainissement répond donc incontestablement au vœu de la profession.

Chaque fois qu'il a été amené à se prononcer sur la question, le Conseil du Contentieux Economique a émis un avis favorable.

Au moment où le problème du suréquipement en meunerie et de l'assainissement du secteur a été porté devant le Conseil Central de l'Economie, celui-ci, après des études approfondies

(1) Ministerieel Besluit vernietigd door de Raad van State op 5 januari 1969.

(2) Ministerieel Besluit vernietigd door de Raad van State op 5 januari 1969.

(1) Arrêté ministériel annulé par le Conseil d'Etat le 15 janvier 1969.

(2) Arrêté ministériel annulé par le Conseil d'Etat le 15 janvier 1969.

studies gedurende meerdere zittingen, op 20 mei 1959, een eensgezind advies uitgebracht, dat tot de noodzakelijkheid besloot om een daadwerkelijke rationalisering te organiseren.

Het doel, dat hij vooropstelde aan de genoemde actie, was de globale maalcapaciteit van het land terug te brengen tot 50.000 metrieke kwintalen per 24 uur (quantum dat met een veiligheidsmarge van 20 pct. rekening houdt).

In zijn gemotiveerd advies heeft hij onder meer aangetoond dat de vrije concurrentie technisch niet voldoende was om dit te verwezenlijken. Hij heeft echter wel aangedrongen dat er, na de periode van rationalisatie, opnieuw een regime van marktvrijheid zou ingesteld worden, mits oprichting op dit gebied van een Gemengd Comité dat controle zou uitoefenen op deze sector.

II. Toestand in de naburige landen.

a) *Nederland.*

De sanering wordt doorgevoerd onder leiding van de bevoegde beroepsorganisatie, «bedrijfsschap» genoemd, dat over een reglementaire macht beschikt, onder toezicht van de Regering.

Het aantal ondernemingen, dat een honderdtal bereikte na de oorlog, is thans teruggebracht tot een tiental.

De sanering werd bewerkstelligd door aankoop, fusie of concentratie van ondernemingen.

Theoretisch bestaat de mogelijkheid nieuwe maalderijen op te richten, maar ze is praktisch onuitvoerbaar.

b) *Frankrijk.*

De Beroepskas voor de Maalindustrie, opgericht in 1939 en gespijsd door verplichte bijdragen, had tot doel de capaciteit van de Franse maalindustrie te verminderen, door middel van een systeem van contingents.

De activiteit van de Beroepskas werd verlengd tot 1 februari 1966 door een decreet dat een contingent van 74 miljoen kwintalen voorzag.

Tot 1966 heeft de Kas aldus meer dan 4.300 molens opgekocht, met een gemiddeld contingent van 11.000 kwintalen. De uitbetaalde vergoedingen beliepen ongeveer 216 miljoen Franse frank. Sedert januari 1965 heeft het beroep de Kas ter Verbetering van de Structuur der Maalindustrie, gespijsd door vrijwillige bijdragen, opgericht. Tot september 1967 had deze Kas 252 opkooaanbiedingen ontvangen omvatende meer dan 4,1 miljoen kwintalen contingent, tegen een totale vergoeding van ongeveer 20,5 miljoen Franse frank.

c) *Duitsland.*

Sedert de oorlog wordt de toestand gekenmerkt door een wanverhouding tussen de produktiecapaciteit en de behoeften, met als gevolg een schadelijke concurrentie. In novem-

dies qui se sont étendues sur plusieurs séances, a émis, le 20 mai 1959, un avis unanime concluant à la nécessité d'appliquer une rationalisation devenue indispensable.

Comme objectif, il a assigné à l'action préconisée, de ramener à 50.000 quintaux métriques de mouture par 24 heures (quotité qui comprend une marge de sécurité de 20 p.c.) la capacité globale du pays.

Dans son avis motivé, le Conseil a démontré — entre autres — que la libre concurrence à elle seule est insuffisante sur le plan technique pour réaliser cette rationalisation. Il a insisté cependant pour qu'après cette période d'intervention un régime de liberté du marché soit à nouveau instauré, moyennant contrôle du secteur, par un Comité mixte à créer à cette fin.

II. Situation dans les pays voisins.

a) *Pays-Bas.*

L'assainissement est effectuée à l'intervention de l'organisation professionnelle compétente appelée « Bedrijfschap » qui dispose d'un pouvoir réglementaire, sous le contrôle du gouvernement.

Le nombre d'établissements, qui s'élevait à une centaine après la guerre, est retombé à une dizaine actuellement.

L'assainissement a été exécuté par l'achat, la fusion ou la concentration d'établissements.

Théoriquement, la possibilité d'établir de nouvelles meuneries existe, mais elle est pratiquement irréalisable.

b) *France.*

La Caisse Professionnelle de l'Industrie Meunière créée en 1939, et alimentée par des cotisations obligatoires, avait pour but de réduire le volume des capacités excédentaires de la meunerie française en instaurant un système de contingents.

L'activité de la caisse a été prolongée jusqu'au 1^{er} février 1966 par décret qui prévoyait un contingent global de 74 millions de quintaux.

Jusqu'en 1966, la Caisse a ainsi racheté plus de 4.300 moulins d'une importance moyenne de 11.000 quintaux de contingent. Les indemnités versées s'élevaient à près de 216 millions de FF. Depuis janvier 1965, la profession a créé la Caisse pour l'amélioration des structures de l'Industrie meunière qui est alimentée par des cotisations volontaires. Au mois de septembre 1967 la Caisse avait reçu, et traité en majeure partie, 252 offres de rachat représentant plus de 4,1 millions de quintaux de contingent, pour une indemnité totale d'environ 20,5 millions FF.

c) *Allemagne.*

Depuis la guerre, la situation se caractérise par une disproportion entre la capacité de production et les besoins, qui s'est traduite par une concurrence ruineuse. En novembre

ber 1955 gaf de Duitse regering toelating tot de vorming van een maalderijkartel, waarbij 300 molens met een toonaangevend marktaandeel aansloten. Zij verbonden zich tot opgelegde hoeveelheden en prijzen. Dit kartel werd behouden in het kader van de overgangsbepalingen van de wet tegen concurrentiebeperkingen. In juni 1957 werd, op grond van de maalderijwet, het in werking stellen, het opnieuw in werking stellen, alsmede de uitbreiding van de dagelijkse capaciteit, behoudens uitzondering, verboden.

Deze wet werd verschillende malen verlengd en is geldig tot einde 1969 : in feite zijn de voorwaarden nodig tot het bekomen van een toelating zeer streng, ten einde elke verhoging van capaciteit uit te schakelen. De wet stimuleert de vrijwillige stopzetting van maalderijen, die door een maalderijbelasting wordt gefinancierd.

Van 1957 tot 1966 was het mogelijk de capaciteit van ongeveer 51.000 ton per dag tot rond 38.000 ton per dag te verminderen, terwijl het aantal molens van meer dan 12.000 terugliep tot ongeveer 6.000. De lasten voor de overgebleven bedrijven bedragen ongeveer 170 miljoen D.M.

Voor de problemen van de Duitse maalindustrie is tot nog toe geen bevredigende oplossing gevonden; het succes van de stopzetting was slechts betrekkelijk. Inderdaad, de sedert 1954 uit het productieproces getreden bedrijven hadden een maalcapaciteit van rond 1,2 miljoen ton; het meelverbruik echter is sedertdien met 1,1 miljoen ton teruggelopen.

Vorderingen werden wel gemaakt, doch het doel nl. een toereikende en met betrekking tot de kosten gunstige exploitatie, is echter nog niet bereikt.

d) Toestand van België tegenover de concurrentie van zijn buurlanden.

België is omringd door burenen :

— die ofwel een gesaneerde toestand inzake maalderij hebben bereikt, ofwel ver gevorderd zijn op de weg naar rationalisatie;

— die over belangrijker productie-eenheden beschikken en daarenboven dicht bij onze grenzen gevestigd zijn.

Gezien de kleine uitgestrektheid van het grondgebied is geheel België geconfronteerd met het actieplan van zijn E.E.G.-partners.

De nog bestaande overcapaciteit in Duitsland en Frankrijk alsmede de gesaneerde financiële toestand van de Nederlandse maalderij zijn elementen die er deze landen toe aanzetten op ons grondgebied nieuwe afzet van hun productie te zoeken, zonder grote vergeldingsmogelijkheid van onzen wege.

Om zich te verdedigen beschikt een nijverheid van eerste verwerking tegenover zijn cliënteel, dat samengesteld is uit verwerkers die het grote publiek bevoorraden, over geen andere argumenten dan haar prijzen.

1955, le Gouvernement allemand a autorisé la création du cartel de la meunerie auquel ont adhéré 300 moulins représentant la majeure partie du marché, et qui se sont engagés à respecter des contingents et des prix imposés. Ce cartel a été maintenu dans le cadre des dispositions transitoires de la loi relative aux restrictions à la concurrence. En juin 1957, la loi sur la meunerie a interdit, sauf dérogation, toute construction, mise ou remise en service de moulins, ainsi que tout accroissement de la capacité journalière.

Cette loi a été prorogée plusieurs fois et demeure en vigueur jusqu'à fin 1969 : en fait les conditions imposées pour obtenir une dérogation sont assez sévères, afin d'empêcher tout accroissement des capacités. La loi encourage la démobilisation volontaire des moulins, qui est financée par une « taxe sur la meunerie ».

De 1957 à 1966, la capacité journalière des moulins a été réduite de 51.000 tonnes à environ 38.000 tonnes et le nombre des moulins est passé de plus de 12.000 à 6.000 environ. Les charges incombant aux minoteries demeurant en activité représentent environ 170 millions de DM.

Les problèmes de la meunerie allemande n'ont cependant pas encore reçu de solution satisfaisante; le succès de la démobilisation n'a été que relatif. En effet, les minoteries qui ont cessé leur activité depuis 1954 avaient alors une capacité de mouture de l'ordre de 1,2 million de tonnes; mais la consommation de farine a diminué depuis lors de 1,1 millions de tonnes.

Des progrès ont été réalisés, mais l'objectif d'un taux d'emploi suffisant et dont le coût soit avantageux n'a pas été atteint.

d) Situation de la Belgique vis-à-vis de la concurrence de ses voisins.

La Belgique est entourée de voisins :

— qui ont atteint une structure meunière assainie ou qui sont fort avancés dans leur rationalisation;

— qui disposent d'unités de production nettement plus importantes et, au surplus, installées près de nos frontières.

Vu la faible étendue de son territoire, c'est la Belgique toute entière qui entre dans le champ d'action de ses partenaires du Marché Commun.

La surcapacité qui existe encore en Allemagne et en France, la situation financière assainie de la meunerie néerlandaise sont autant d'éléments susceptibles d'inciter ces pays à rechercher sur notre territoire un nouvel exutoire à leur production, sans grandes possibilités de rétorsion de notre part.

Pour défendre ses positions vis-à-vis de sa clientèle, composée de transformateurs approvisionnant le grand public, une industrie de première transformation ne dispose guère d'autres arguments que ses prix.

De inspanning ter verovering van de markt ontaardt aldus zeer vlug in een prijzenoorlog. Welnu, voor onze buitenlandse concurrenten betekent de Belgische markt niets meer dan een gedeeltelijk afzetgebied, waarvoor het mogelijk zal zijn speciale prijzen aan te bieden, rekening houdend met het feit dat het geheel der vaste kosten vergolden zal worden door hun nationale markt.

Voor de Belgische maalterij echter zal de integraliteit van haar markt aan deze strijd onderworpen worden.

Om daaraan te kunnen weerstaan is het bijgevolg noodzakelijk dat de Belgische maalterij onder optimale economische voorwaarden kan werken. Dit veronderstelt een beter gebruik van de outillage, dus een inkrimping van deze laatste door het uitschakelen van een gedeelte van zijn overcapaciteit.

Men mag overigens niet uit het oog verliezen dat, indien de maalterij de voortzetting vraagt van de saneringspolitiek, zulks eveneens geschiedt omdat, sedert lange jaren, haar lot innig verbonden was met de door de opeenvolgende regeringen gevoerde politiek ter valorisering van de inlandse tarwe.

Tot vóór het in voege treden van de Gemeenschappelijke Landbouwmacht voor granen en derivaten werden er in België aan de maalvaarders zekere verplichtingen opgelegd inzake aankooprijzen van tarwe bij de Belgische landbouwers en inzake inmenging in hun maling van een vastgesteld percentage inlandse tarwe.

III. Houding van de Gemeenschappelijke Markt.

De Commissie der Europese Gemeenschappen heeft harerzijds de noodzaak ingezien de Europese maalterij aan te passen aan de nieuwe door de éénmaking van de graanmarkt geschapen toestand, in het kader van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek.

Inderaad, gelijklopend met de organieke verordening betreffende de marktordening voor granen (1), heeft zij tegelijkertijd bij de Ministerraad de « Verordening betreffende de sanering van de markt van produkten verkregen bij de vermalen van broodgraan » ingediend (2).

Dit voorstel van verordening werd éénparig behoudens vier stemmen, door het Economisch en Sociaal Comité van de Gemeenschap, op 25 oktober 1967 goedgekeurd en door het Europees Parlement, tijdens zijn zitting van 16 mei 1968 aangenomen (3).

Het ontwerp van de Commissie, geïnspireerd door de in sommige lid-staten gevoerde saneringspolitiek, heeft eveneens tot doel de overtollige capaciteit van de maalterijsector op te slorpen, door het toekennen van een vergoeding aan de maalvaarders die verzaken aan de uitoefening van hun activiteit. De financiering zou verzekerd worden door het beroep, bij middel van bijdragen onder de vorm van een saneringstaks, ten laste van alle maalvaarders.

La lutte pour le marché risque donc de dégénérer très vite en lutte de prix. Or, pour nos concurrents étrangers, le marché belge ne constituera jamais qu'un débouché partiel, pour lequel il sera possible de consentir des prix spéciaux, compte tenu du fait que l'ensemble des frais fixes sera rémunéré par leur marché national.

Mais pour la meunerie belge, c'est l'intégralité de son marché qui sera ainsi soumis à cette lutte.

Pour résister, il importe donc que la meunerie belge puisse travailler dans les meilleures conditions économiques. Ce qui suppose un meilleur emploi de l'outillage, donc une réduction de ce dernier, par l'élimination d'une partie de son suréquipement.

On ne peut perdre de vue d'ailleurs que si la meunerie sollicite la continuation de la politique d'assainissement, c'est aussi parce que pendant de longues années, son sort a été intimement lié à la politique poursuivie par les gouvernements successifs en vue de valoriser le froment indigène.

Avant la mise en vigueur de l'organisation commune du marché des céréales et de ses dérivés, les meuniers étaient astreints à certaines obligations en ce qui concerne les prix du froment acheté aux agriculteurs belges, ainsi qu'en matière d'incorporation obligatoire d'un certain pourcentage de blé indigène dans leur mouture.

III. Position du Marché Commun.

La Commission des Communautés Européennes préoccupe de son côté de la nécessité d'adapter la meunerie européenne aux conditions nouvelles créées par l'unification du marché céréalière dans le cadre de la politique agricole commune.

En effet, c'est parallèlement au règlement organique sur l'organisation du marché des céréales (1) et dans le même temps qu'elle a proposé au Conseil des Ministres le « Règlement concernant l'assainissement du marché des produits résultant de la mouture des céréales panifiables » (2).

Cette proposition de règlement a été approuvée à l'unanimité, moins quatre voix, par le Comité Economique et Social de la Communauté, le 25 octobre 1967, et adoptée par le Parlement Européen, en sa séance du 16 mai 1968 (3).

Le projet de la Commission, s'inspirant des politiques d'assainissement poursuivies dans certains des Etats membres, a également pour but de résorber l'excédent de capacité du secteur meunier, par l'attribution d'une indemnité aux meuniers qui renoncent à l'exercice de leur activité. Le financement serait assuré par la profession au moyen de cotisations prélevées par les Etats-membres, sous forme d'une taxe d'assainissement, perçue à charge de tous les meuniers.

(1) Verordening n° 120/67 houdende een gemeenschappelijke ordening in de sector granen (Publikatieblad van 19-6-1967).

(2) Publikatieblad n° 124 van 24 juni 1967.

(3) Publikatieblad n° C 55 van 5 juni 1968.

(1) Règlement n° 120/67 « portant organisation des marchés dans le secteur des céréales » — Journal Officiel du 19-6-1967.

(2) Journal Officiel n° 124 du 24 juin 1967.

(3) Journal Officiel n° C 55 du 5 juin 1968.

IV. Juridische toestand.

Van juridisch oogpunt uit bekeken, kunnen acties die gevoerd werden om de sanering in de sector van de nijverheidsmaalders te bewerkstelligen, als volgt samengevat worden :

1. Afkondiging van het ministerieel besluit van 21 december 1959, gebaseerd op artikel 4bis van de besluitwet van 22 januari 1945. Dit ministerieel besluit is vervallen op 15 december 1964.

2. Verlenging tot 15 maart 1965, bij ministerieel besluit van 25 november 1964 hetwelk steunt op het ministerieel besluit van 21 december 1959. Deze verlenging moest de gelegenheid bieden om intussen een hernieuwingsprocedure te ontwikkelen op basis van de artikelen 3, 4bis en 4ter van de besluitwet van 22 januari 1945.

3. Te dien einde, indiening op 3 december 1964 van een rekest door de Algemene Vereniging van de Belgische Maalders (A.V.B.M.).

4. Gunstig advies van de Raad voor Economische Geschillen.

5. Afkondiging van het ministerieel besluit van 10 maart 1965, waarbij de reglementering tot 31 december 1969 wordt verlengd.

6. Arresten van de Raad van State van 15 januari 1969, houdende vernietiging :

a) van het ministerieel besluit van 25 november 1964 omdat het steunt op het ministerieel besluit van 21 december 1959, dat uitsluitend genomen werd op basis van artikel 4bis van de besluitwet van 22 januari 1945;

b) van het ministerieel besluit van 10 maart 1965 omdat het met terugwerkende kracht ageert tot op 24 december 1959, op welke datum het sinds 15 december 1964 niet meer van kracht zijnde ministerieel besluit van 21 december 1959, werd gepubliceerd.

7. Afkondiging van het ministerieel besluit van 7 maart 1969 — dat steunt op artikelen 3, 4bis en 4ter van de besluitwet van 22 januari 1945 — waarbij de reglementering opnieuw in zwang wordt gebracht tot 31 december 1969, met uitwerking op de datum van publicatie in het *Staatsblad*, hetzij op 12 maart 1969. Ook voor dit laatste ministerieel besluit, is bij de Raad van State een rekest tot vernietiging ingediend.

8. Onafhankelijk van het wetsontwerp over de sanering van de nijverheidsmaalders, heeft de Algemene Vereniging der Belgische Maalders een rekest ingediend met het oog op het clicheren van de op 9 juli 1969 bestaande capaciteit (datum waarop in de algemene vergaderingen der maalders het rekest werd goedgekeurd). Dit rekest steunt op artikelen 3, 4bis en 4ter van de besluitwet van 22 januari 1945

IV. Situation juridique.

Vues sous l'angle juridique, les actions menées pour assurer l'assainissement du secteur de la Meunerie industrielle se présentent actuellement comme suit :

1. Promulgation de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959, basé sur l'article 4bis de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945. Cet arrêté ministériel est venu à échéance le 15 décembre 1964.

2. Prolongation jusqu'au 15 mars 1965, par l'arrêté ministériel du 25 novembre 1964 basé sur l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959. Cette prolongation devait permettre entretemps de développer une procédure de renouvellement sur base des articles 3, 4bis et 4ter de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

3. A cet effet, introduction d'une requête à la date du 3 décembre 1964 par l'Association générale des Meuniers Belges (A.G.M.B.).

4. Avis favorable du Conseil du Contentieux Economique.

5. Promulgation de l'arrêté ministériel du 10 mars 1965, prolongeant la réglementation jusqu'au 31 décembre 1969.

6. Arrêts du Conseil d'Etat, du 15 janvier 1969 annulant :

a) l'arrêté ministériel du 25 novembre 1964 parce qu'il est fondé sur l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959, lequel a été pris uniquement sur base de l'article 4bis de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945;

b) l'arrêté ministériel du 10 mars 1965 parce qu'il rétroagit à la date du 24 décembre 1959, étant celle de la publication de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959, qui a cessé de sortir ses effets le 15 décembre 1964.

7. Promulgation de l'arrêté ministériel du 7 mars 1969 — basé sur les articles 3, 4bis et 4ter de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 — remettant en vigueur la réglementation jusqu'au 31 décembre 1969 avec effet à la date de publication au *Moniteur*, c'est-à-dire le 12 mars 1969. Ce dernier arrêté ministériel fait à son tour l'objet d'une requête en annulation devant le Conseil d'Etat.

8. Indépendamment du projet de loi sur l'assainissement de la meunerie industrielle, l'Association Générale des Meuniers Belges a introduit une requête pour obtenir le clichage de la capacité de mouture existant au 9 juillet 1969 (date des assemblées générales des meuniers qui ont approuvé la requête). Cette requête se fonde sur les articles 3, 4bis et 4ter de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 et sollicite le maintien du

en vraagt dat het vermeld clicheren van de productiemiddelen tot op 31 december 1974 zou gehandhaafd worden. Dit rekwest werd op 20 september 1969 in het Staatsblad gepubliceerd en geen enkel bezwaar werd daartegen aan het Ministerie van Economische Zaken betekend. Het rekwest mag dus in rechte voorgelegd worden aan de Raad voor Economische Geschillen, overeenkomstig artikel 4ter van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en door de wet van 14 februari 1948.

Conclusies.

Men mag dus besluiten :

— dat de noodzaak van een structurele saneringspolitiek van de Belgische maalderij steeds, en meer dan ooit noodzakelijk is en volkomen met de wensen van het bedrijfsleven overeenstemt;

— dat deze politiek voor wat haar economische uitwerking betreft, steeds van gunstige adviezen vanwege al de betrokken middens genoten heeft, namelijk van :

De Raad voor Economische Geschillen;

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

en, op Europees vlak, van :

De Commissie der Europese Gemeenschappen;

Het Economisch en Sociaal Comité van de E.E.G.;

Het Europees Parlement.

— dat alleen motiveringen van zuiver juridische aard aan de basis liggen van de noodzaak wettelijk te beschikken over de retroactiviteit die zich opdringt om elke discontinuïteit in de wetgeving uit te schakelen;

— dat een dringende tussenkomst noodzakelijk is, daar het Ministerieel besluit van 7 maart 1969 vervalt op 31 december 1969 en het nodig is, zo men een onderbreking wil vermijden, de wet vóór deze datum af te kondigen.

Zo niet zullen de maalders die zich verbonden hebben bij te dragen, ten belope van 5 frank per 100 kg te malen graan (voor een periode van 15 jaar van 1960 tot einde 1974) een nutteloze financiële inspanning gedaan hebben. Zij zouden het slachtoffer worden van hun zin voor het algemeen belang.

Daarbij komt nog dat aanvragen tot schadevergoeding zouden voorgelegd worden aan de Staat door ondernemingen die zich benadeeld achten, aanvragen waarvan de bedragen in globo moeilijk te schatten zijn, maar die in ieder geval meerdere honderden miljoenen kunnen bedragen.

Voor wat de buurlanden betreft, zij zouden niet nalaten de nodige gevolgtrekkingen te maken bij het ontbreken van enige wettelijke steun aan de Belgische maalderij. De concurrentiestrijd zou niet kunnen volgehouden worden door een maalderij waarvan de structuur niet aangepast is en die zonder enig nut honderden miljoenen zou hebben besteed aan een rationalisatie die zinloos zou geworden zijn omdat ze niet tot een goed einde kon worden gebracht.

clichage des moyens de productions directs jusqu'au 31 décembre 1974. Cette requête a fait l'objet d'une publication au *Moniteur* du 20 septembre 1969 et aucune opposition n'a été signifiée au Ministre des Affaires économiques. La requête est donc en état d'être soumise au Conseil du Contentieux Economique, conformément à l'article 4ter de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

Conclusions.

On peut donc conclure :

— que la nécessité d'une politique d'assainissement structurel de la meunerie belge est toujours aussi nécessaire et même plus indispensable qu'avant et demeure conforme au vœu de la profession considéré dans son ensemble.

— que cette politique a bénéficié des avis favorables, quant à sa motivation économique, de tous les milieux qui ont été amenés à émettre un avis :

Le Conseil du Contentieux Economique;

Le Conseil Central de l'Economie;

et, sur le plan européen :

La Commission des Communautés Européennes;

Le Comité Economique et Social de la C.E.E.;

Le Parlement Européen.

— que seuls des motifs d'ordre strictement juridique sont à l'origine de la nécessité de régler par une loi la rétroactivité qui se justifie pour éviter toute discontinuité;

— qu'il y a urgence, puisque l'arrêté ministériel du 7 mars 1969 vient à expiration le 31 décembre 1969 et qu'il y a lieu, si l'on veut éviter une rupture de continuité, de promulguer la loi avant cette date.

A défaut de ce faire, les meuniers qui se sont engagés à cotiser à raison de 5 francs au quintal de froment mis en mouture (pour une période de 15 ans allant de 1960 à 1974) auront fait en vain cet effort financier. Ils seraient victimes de leur sens de l'intérêt général.

A cela s'ajoute que des demandes de dommages et intérêts sont présentées à l'Etat par des entreprises qui s'estiment lésées, demandes qui s'élèvent au total à une somme difficilement évaluable mais susceptible d'atteindre en tous cas plusieurs centaines de millions.

Quant aux pays voisins, ils ne manqueraient pas de tirer les conséquences que l'on devine de l'absence de soutien légal dont souffrirait la meunerie belge. La bataille concurrentielle ne pourrait être soutenue à suffisance par une meunerie dont la structure n'aurait pu être adaptée, et qui aurait consacré, en pure perte, des centaines de millions à une rationalisation rendue sans effet, faute d'avoir pu être menée à bonne fin.

Het is om die redenen dat het voorgelegd wetsontwerp zich het behoud tot doel stelt van de maatregelen die in 1959 werden genomen en die in 1964, 1965 en 1969 werden verlengd, opdat de capaciteitsopdrijving die verwezenlijkt werd dank zij de in de reglementering bestaande leemten, niet zou aangewend worden.

Er dient opgemerkt dat de reglementering waarvan het behoud gevraagd wordt, vrij is van alle discriminatie, gezien van uit het standpunt van de nationaliteit. De bestaande maalderijen mogen vrij verkocht, ingebracht in maatschappij of in huur gegeven worden aan wie dan ook, Belg, burger van een land van de Gemeenschap of van een derde land. De beperking heeft slechts betrekking op de maalcapaciteit, en niet op de persoon die deze produktie verwerkt.

Voor wat betreft het verbod nieuwe ondernemingen op te richten, het slaat zowel, en in dezelfde mate, op de Belgische als op de buitenlandse burgers.

Door het stemmen van de aan het Parlement voorgelegde wet, zullen de wetgevende Kamers op nationaal niveau — maar dan op onafbreekbare juridische grondvesten — een beleid behouden waarvan de rechtmatigheid sedert jaren erkend werd door alle opeenvolgende regeringen en die thans hernomen wordt door de Commissie der Europese Gemeenschappen, om aan een belangrijke sector normale uitbatingsvoorwaarden te verzekeren.

B. ALGEMENE BESPREKING.

Daar de Minister de algemene bespreking heeft ingeleid met een commentaar van het wetsontwerp en met de aanhaling van de belangrijkste overwegingen van de Memorie van toelichting en met de technische gegevens die in de inleiding van dit verslag voorkomen, past het — om niet in nutteloze herhalingen te vervallen — naar de tekst van deze memorie van toelichting te verwijzen, waarin trouwens het doel en de draagwijdte van de aan uw goedkeuring onderworpen nieuwe wettelijke beschikkingen op degelijke wijze uiteengezet worden, onder voorbehoud van de wijzigingen en toelichtingen aangebracht en verstrekt tijdens de bespreking. Deze bespreking liep hoofdzakelijk over twee punten :

- de wenselijkheid van een reglementering;
- de retroactiviteit van de voorgestelde bepalingen.

Wat de wenselijkheid van een reglementering betreft, kwam Uw Commissie, na een lange gedachtenwisseling, tot het besluit dat een reglementering zoals voorgesteld in het ontwerp, kan aanvaard worden. Zij kon zich echter niet verenigen met het principe dat volgens het ontwerp de overtreders strafbaar zullen zijn, voor feiten die zich hebben voorgedaan vóór de inwerkingtreding van de wet, hetgeen een schending zou betekenen van artikel 7, 1°, van het verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, tot welk verdrag België is toegetreden. Die bepaling stelt dat « Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde ».

C'est pourquoi le projet de loi actuellement en discussion se propose de maintenir les mesures qui ont été prises en 1959 et qui ont été prorogées en 1964, 1965 et 1969, afin que les augmentations de capacité réalisées à la faveur des brèches provoquées dans la réglementation ne puissent être effectivement utilisées.

Il y a lieu d'observer que la réglementation dont le maintien est demandé est dépourvue de toute discrimination fondée sur la nationalité. Les meuniers installées peuvent être librement vendues, apportées en société ou données en location à qui que ce soit, Belge, citoyen d'un pays membre de la Communauté ou d'un pays tiers. La restriction ne vise que leur capacité, non la personne qui la met en œuvre.

Quant à l'interdiction de créer de nouvelles entreprises, puisqu'elle frappe les citoyens belges, il va de soi qu'elle s'applique aussi aux citoyens étrangers.

En votant la loi proposée au Parlement, les Chambres marquent leur souci de confirmer, au niveau national, mais sur des bases juridiques inattaquables, une politique dont le bien-fondé a été reconnu depuis des années par tous les gouvernements qui se sont succédé et qui est actuellement reprise, par la Commission des Communautés Européennes pour assurer à un secteur important des conditions d'exploitation normales.

B. DISCUSSION GENERALE.

Etant donné que le Ministre a introduit la discussion générale par un commentaire du projet de loi, en faisant état des principales considérations de l'Exposé des motifs et en indiquant les données techniques qui figurent au début du présent rapport, il convient, afin d'éviter des répétitions inutiles, de renvoyer au texte de l'Exposé des motifs, qui précise d'ailleurs très bien le but et la portée des nouvelles dispositions légales soumises à votre approbation, sous réserve des modifications et des éclaircissements qui ont été apportés au cours de la discussion. Cette discussion a essentiellement porté sur deux points :

- l'opportunité d'une réglementation;
- la rétroactivité des dispositions proposées.

En ce qui concerne l'opportunité d'une réglementation, votre Commission est arrivée, après un long échange de vues, à la conclusion que la réglementation proposée dans le projet était acceptable. Elle n'a cependant pas pu marquer son accord sur le principe suivant lequel les contrevenants seront punissables, pour des faits antérieurs à l'entrée en vigueur de la loi, ce qui constituerait une violation de l'article 7, 1°, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, à laquelle la Belgique est partie contractante. Aux termes de cette disposition, « Nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui, au moment où elle a été commise, ne constituait pas une infraction d'après le droit national ou international ».

In verband met de retroactiviteit werd verder door de Minister verwezen naar twee precedents :

— de wet van 19 maart 1968 tot bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen bij toepassing der bij de wet van 11 september 1962 opgeheven wetten van 30 juni 1931 en van 30 juli 1934 (Staatsblad van 21 maart 1968);

— en de wet van 30 december 1952 tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Staatsblad van 1 januari 1953).

Alhoewel de vergelijking met het thans besproken ontwerp minder juridisch dan economisch opgaat, werden nochtans in die twee gevallen maatregelen genomen die, ten minste wat de economische aspecten betreft, neerkomen op een retroactiviteit.

De voornoemde wet van 19 maart 1968 bepaalt dat de bij toepassing van de bekrachtigde besluiten gestorte sommen voorgoed vervallen blijven en dat de betaling ervan onherroepelijk is en geen aanleiding kan geven tot enige betwisting ten overstaan van om het even welke overheid.

Wat de wet van 30 december 1952 betreft, herinnerde de Minister aan de problematiek die in 1952 ontstond.

Ingevolge een arrest van het Hof van Cassatie van 10 oktober 1952 zijn de rechtsvorderingen ingesteld door de R.M.Z. met het oog op de invordering van de bijdragen voor sociale zekerheid nietig. Zij werden ingesteld op basis van artikel 20 van het besluit van de Regent van 16 januari 1945, dat luidde als volgt : « De algemeenbestuurder vertegenwoordigt de R.M.Z. in al de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen ». Het Hof oordeelde dat deze vertegenwoordiging een wettelijke grondslag miste en dat de R.M.Z. slechts geldig vertegenwoordigd kan worden door zijn Bestuursraad, het enige orgaan dat daartoe gemachtigd is door de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Dit arrest kon de aan de gang zijnde invordering van zowat 3 miljard achterstallige bijdragen in gevaar brengen.

Daarom werd een voorstel van wet ingediend (Kamerzitting 1952-1953 — nr. 71) dat onder meer ten doel had :

— de voornoemde, onwettig verklaarde bepaling van artikel 20 van het besluit van de Regent van 16 januari 1945 op te nemen in de besluitwet van 28 december 1944;

— de sedert 1 januari 1945 gestelde onwettige rechtshandelingen geldig te verklaren.

Het voorstel gaf aanleiding tot een advies van de Commissie voor de justitie (Kamer — Zitting 1952-1953 — nr. 92). Het leidde tot de wet van 30 december 1952 houdende wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1953) met terugwerkende kracht tot 1 januari 1945.

Beide precedents wettigen de handelwijze die in dit ontwerp van wet wordt gevolgd.

Quant à la rétroactivité, le Ministre a cité deux précédents :

— La loi du 19 mars 1968 portant ratification d'arrêtés royaux pris en application des lois du 30 juin 1931 et 30 juillet 1934 abrogées par la loi du 11 septembre 1962 (*Moniteur belge* du 21 mars 1968).

— La loi du 30 décembre 1952 portant modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1953).

Bien que la comparaison avec le projet en discussion soit moins pertinente au point de vue juridique qu'au point de vue économique, on a pris, dans ces deux cas, des mesures qui, du moins en ce qui concerne les aspects économiques, équivalaient à une rétroactivité.

La loi précitée du 19 mars 1968 prévoit que les sommes versées en application des arrêtés approuvés sont définitivement acquises et que leur paiement est irrévocable et ne peut donner lieu à contestation devant quelque autorité que ce soit.

Pour ce qui est de la loi du 30 décembre 1952, le Ministre a rappelé les problèmes qui ont surgi en 1952.

A la suite d'un arrêt de la Cour de Cassation du 10 octobre 1952, les actions en justice intentées par l'O.N.S.S. pour le recouvrement des cotisations de sécurité sociale se trouvèrent entachées de nullité. Elles étaient poursuivies sur base de l'article 20 de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945, qui s'exprimait comme suit : « L'Administrateur général représente l'O.N.S.S. dans les actes judiciaires et extrajudiciaires ». La Cour estima que cette représentation manquait de base légale et que l'O.N.S.S. ne pouvait être valablement représenté que par son Comité de gestion, seul habilité à cet effet par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cet arrêt était de nature à compromettre le recouvrement en cours de quelque 3 milliards d'arriérés.

C'est pourquoi, une proposition de loi (Chambre — session 1952-1953 — n° 71) visait notamment à :

— transposer dans l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 la disposition précitée, déclarée illégale, de l'article 20 de l'arrêté Régent du 16 janvier 1945;

— valider les actes judiciaires accomplis illégalement depuis le 1^{er} janvier 1945.

La proposition donna lieu à un avis de la Commission de la Justice (Chambre — session 1952-1953 — n° 92). Elle fut consacrée par la loi du 30 décembre 1952 portant modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1953), avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1945.

Ces deux précédents justifient le procédé auquel il est fait appel dans le présent projet de loi.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

Eerste artikel.

Dit artikel werd eenparig aangenomen.

Artikelen 2 en 3.

Volgens artikel 2 van het ingediende ontwerp is het in werking stellen van nieuwe nijverheidsmaalterijen verboden met uitwerking op 16 december 1964 en is de verhoging van de individuele produktiecapaciteit van elke nijverheidsmaalterij verboden met uitwerking op dezelfde datum.

Volgens artikel 3 blijven, onverminderd de bepalingen in artikel 2, behouden de toelatingen verleend door de Minister van Economische Zaken vóór de bekendmaking van deze wet, op grond van de ministeriële besluiten van 25 november 1964, 10 maart 1965 en 7 maart 1969 houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende het maalterijbedrijf.

Op deze artikelen werden, om de tijdens de algemene bespreking uiteengezette redenen en in gemeenschappelijk overleg tussen Uw Commissie en de Regering door deze laatste amendementen ingediend die beogen de artikels 2 en 3 te vervangen door de volgende teksten :

« *Artikel 2.* Worden geldig verklaard met uitzondering van de strafrechtelijke beschikkingen die ze bevatten :

» — het door de Raad van State vernietigd ministerieel besluit van 25 november 1964 houdende verlenging van het ministerieel besluit van 21 december 1959 houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende het maaltersbedrijf, ingediend bij toepassing van artikel 4bis van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten d.d. 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en door de wet van 14 februari 1948;

» — het door de Raad van State vernietigd ministerieel besluit van 10 maart 1965 houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende het maaltersbedrijf ingediend bij toepassing van de artikelen 3, 4bis en 4ter van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten d.d. 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en door de wet van 14 februari 1948.

« *Artikel 3.* § 1. Het in werking stellen van nieuwe nijverheidsmaalterijen is vanaf 1 januari 1970 verboden.

» 2. De verhoging van de individuele produktiecapaciteit van elke nijverheidsmaalterij is verboden vanaf 1 januari 1970. »

Ter verantwoording, herinnert de Minister eraan dat de noodzaak van de sanering van de maalterijsektor zowel nationaal als op het vlak van de Gemeenschappelijke Markt wordt erkend.

DISCUSSION DES ARTICLES.

Article premier.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Articles 2 et 3.

D'après l'article 2 du projet, la mise en marche de nouvelles meuneries industrielles est interdite avec effet au 16 décembre 1964 et l'accroissement de la capacité de production individuelle de toute meunerie industrielle est interdit avec effet à la même date.

D'après l'article 3, sont maintenues, sans préjudice des dispositions de l'article 2, les autorisations accordées par le Ministre des Affaires économiques avant la date de publication de la présente loi en vertu des arrêtés ministériels des 25 novembre 1964, 10 mars 1965 et 7 mars 1969 accueillant une requête de l'industrie de la meunerie.

Pour les raisons exposées au cours de la discussion générale le Gouvernement a déposé, avec l'accord de votre Commission, des amendements tendant à remplacer les articles 2 et 3 par les textes suivants :

« *Article 2.* — Sont validés, à l'exception des dispositions pénales qu'ils contiennent :

» — l'arrêté ministériel du 25 novembre 1964 annulé par le Conseil d'Etat et portant prorogation de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959 accueillant une requête de l'industrie de la meunerie déposée par application de l'article 4bis de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par des arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

» — l'arrêté ministériel du 10 mars 1965 annulé par le Conseil d'Etat et accueillant une requête de l'industrie de la meunerie déposée par application des articles 3, 4bis et 4ter de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

« *Article 3.* — § 1. La mise en marche de nouvelles meuneries industrielles est interdite à partir du 1^{er} janvier 1970.

» § 2. L'accroissement de la capacité de production individuelle de toute meunerie industrielle est interdit à partir du 1^{er} janvier 1970. »

Pour justifier ces amendements, le Ministre rappelle que la nécessité d'assainir le secteur de la meunerie est reconnue, tant sur le plan national que sur le plan du Marché commun.

Om de continuïteit van de begonnen actie in ons land te verzekeren blijkt het volgens de Minister noodzakelijk de onlangs door de Raad van State vernietigde ministeriele besluiten van 25 november 1964 en 10 maart 1965 hieraangaande geldig te verklaren.

Tenslotte stelt de Minister in het licht dat de strafrechtelijke bepalingen vervat in deze besluiten niet hernomen worden teneinde geen strafrechtelijke sancties met terugwerkende kracht in te stellen.

Vervolgens wordt de geamendeerde tekst van de artikels 2 en 3 door uw commissie eenparig aangenomen.

Artikels 4 en 5.

Deze artikels werden eenparig aangenomen.

Artikel 6.

Op dit artikel werd in gemeenschappelijk overleg tussen Uw Commissie en de Regering door deze laatste een amendement ingediend dat beoogt de tekst van artikel 6 te wijzigen als volgt :

« § 1. Overtreding van de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 5 van deze wet of van de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot twintigduizend frank of met één van die straffen alleen.

» § 2. Bij herhaling binnen drie jaar na de laatste veroordeling kunnen de gevangenisstraffen en geldboeten verdubbeld worden. De rechtbank kan daarenboven de sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde voor een termijn van acht dagen tot één jaar.

» 3. Alle bepalingen van boek 1 van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn op de in deze wet bepaalde overtredingen van toepassing. »

De Minister voert ter verantwoording aan dat, daar de strafbepalingen enkel op toekomstige inbreuken slaan, artikel 6 in die zin gewijzigd werd.

Vervolgens wordt de geamendeerde tekst van artikel 6 door Uw Commissie eenparig aangenomen.

Artikels 7, 8 en 9.

Deze artikels werden eenparig aangenomen.

Het geamendeerd ontwerp is eenparig aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
J. MOREAU DE MELEN.

En vue d'assurer la continuité de l'action entamée dans notre pays, il est nécessaire de valider les arrêtés ministériels du 25 novembre 1964 et du 10 mars 1965, en la matière, arrêtés qui ont été récemment annulés par le Conseil d'Etat.

Enfin, le Ministre relève le fait que les dispositions pénales contenues dans ces arrêtés n'ont pas été reprises, afin de ne pas établir des sanctions pénales avec effet rétroactif.

Après quoi les textes amendés des articles 2 et 3 ont été adoptés à l'unanimité.

Articles 4 et 5.

Ces articles ont également été adoptés à l'unanimité.

Article 6.

A cet article, le Gouvernement, avec l'accord de la Commission, a déposé un amendement tendant à modifier le texte actuel de la manière suivante :

« § 1. Les infractions aux dispositions des articles 3, 4 et 5 de la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci sont punies d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement.

» § 2. En cas de récidive endéans les trois ans après la dernière condamnation les emprisonnements et amendes peuvent être doublés. En outre le tribunal peut ordonner la fermeture de l'installation du condamné pour un terme de huit jours à un an.

» § 3. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 compris sont applicables aux infractions prévues par la présente loi. »

Pour justifier cet amendement, le Ministre fait valoir que les sanctions pénales doivent porter uniquement sur des infractions futures.

La Commission a ensuite adopté à l'unanimité le texte amendé de l'article 6.

Articles 7, 8 et 9.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet amendé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
J. MOREAU de MELEN.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de toepassing van de bepalingen van deze wet wordt onder nijverheidsmaalterij verstaan, deze waarin broodgranen verwerkt worden tot meel of gelijkaardige produkten bestemd voor de menselijke voeding.

De Koning kan bepaalde categorieën nijverheidsmaalterijen buiten de toepassing van de wet stellen.

ART. 2.

Worden geldig verklaard met uitzondering van de strafrechtelijke beschikkingen die ze bevatten :

— het door de Raad van State vernietigd ministerieel besluit van 25 november 1964 houdende verlenging van het ministerieel besluit van 21 december 1959 houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende het maaldersbedrijf, ingediend bij toepassing van artikel 4bis van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten dd. 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en door de wet van 14 februari 1948;

— het door de Raad van State vernietigd ministerieel besluit van 10 maart 1965 houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende het maaldersbedrijf ingediend bij toepassing van de artikelen 3, 4bis en 4ter van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten dd. 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en door de wet van 14 februari 1948.

ART. 3.

§ 1. Het in werking stellen van nieuwe nijverheidsmaalterijen is vanaf 1 januari 1970 verboden.

§ 2. De verhoging van de individuele productiecapaciteit van elke nijverheidsmaalterij is verboden vanaf 1 januari 1970.

ART. 4.

§ 1. In een nijverheidsmaalterij kan, mits voorafgaandelijke kennisgeving aan de Minister van Economische Zaken en zover er geen verhoging van de productiecapaciteit uit voortvloeit, afgekeurd of buiten gebruik gesteld materieel vervangen en nieuwe fabricageprocedés aangewend worden.

Bij deze kennisgeving worden het plan der installaties en de beschrijving der ontworpen wijzigingen toegevoegd.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Pour l'application de la présente loi on entend par meunerie industrielle celle où des céréales panifiables sont transformées en farines ou produits similaires, destinés à l'alimentation humaine.

Le Roi peut exclure des catégories de meuneries industrielles de l'application de la loi.

ART. 2.

Sont validés, à l'exception des dispositions pénales qu'ils contiennent :

— l'arrêté ministériel du 25 novembre 1964 annulé par le Conseil d'Etat et portant prorogation de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959 accueillant une requête de l'industrie de la meunerie déposée par application de l'article 4bis de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

— l'arrêté ministériel du 10 mars 1965 annulé par le Conseil d'Etat et accueillant une requête de l'industrie de la meunerie déposée par application des articles 3, 4bis et 4ter de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

ART. 3.

§ 1. La mise en marche de nouvelles meuneries industrielles est interdite à partir du 1^{er} janvier 1970.

§ 2. L'accroissement de la capacité de production individuelle de toute meunerie industrielle est interdit à partir du 1^{er} janvier 1970.

ART. 4.

§ 1. A condition de le porter préalablement à la connaissance du Ministre des Affaires économiques et pour autant qu'il n'en résulte pas un accroissement de la capacité de production on peut dans une meunerie industrielle remplacer du matériel déclassé ou hors d'usage et employer de nouveaux procédés de fabrication.

Cette communication est accompagnée du plan des installations ainsi que de la description des modifications projetées.

§ 2. De fusie van twee of meer nijverheidsmaaldereien dient voorafgaandelijk ter kennis gebracht van de Minister van Economische Zaken en mag geen verhoging medebrenge van de globale produktiecapaciteit van de gefusioneerde nijverheidsmaaldereien.

§ 3. De verplaatsing van de bedrijfszetel van een nijverheidsmaaldereij dient voorafgaandelijk ter kennis gebracht van de Minister van Economische Zaken en mag geen verhoging van de produktiecapaciteit tot gevolg hebben.

ART. 5.

Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten opgespoord door de door de Minister van Economische Zaken aangewezene ambtenaren.

De door deze overheidspersonen opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd; een afschrift daarvan wordt binnen 15 dagen na de vaststelling aan de overtreders betekend.

In de uitoefening van hun opdracht mogen zij de tot het malen van broodgranen gebruikte gebouwen en de erbij behorende bedrijfsgebouwen, burelen en magazijnen betreden. Zij mogen de niet voor het publiek toegankelijke plaatsen vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds slechts bezoeken met verlof van de Politierechter.

Zij kunnen zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten.

ART. 6.

§ 1. Overtreding van de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 5 van deze wet of van de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot twintigduizend frank of met één van die straffen alleen.

§ 2. Bij herhaling binnen drie jaar na de laatste veroordeling kunnen de gevangenisstraffen en geldboeten verdubbeld worden. De rechtbank kan daarenboven de sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde voor een termijn van acht dagen tot één jaar.

§ 3. Alle bepalingen van boek 1 van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn op de in deze wet bepaalde overtredingen van toepassing.

ART. 7.

De in artikel 5 bedoelde overheidspersonen mogen, in geval van overtreding, de grondstoffen en afgewerkte produkten in beslag nemen en voor zover ze bederfbaar zijn laten verkopen. De ontvangen som wordt op de Griffie van

§ 2. La fusion de deux ou plusieurs meuneries industrielles doit être préalablement portée à la connaissance du Ministre des Affaires économiques et ne peut avoir pour conséquence un accroissement de la capacité de production globale des meuneries industrielles fusionnées.

§ 3. Le déplacement du siège d'exploitation d'une meunerie industrielle doit être préalablement porté à la connaissance du Ministre des Affaires économiques et ne peut avoir pour conséquence un accroissement de la capacité de production.

ART. 5.

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de la police judiciaire les contraventions à la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci seront recherchées par les agents désignés par le Ministre des Affaires économiques.

Les procès-verbaux dressés par ces autorités font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en sera adressée aux contrevenants dans les 15 jours qui suivent la constatation.

Dans l'exercice de leur mission ils sont autorisés à pénétrer dans les bâtiments, bureaux, magasins et bâtiments annexés destinés pour la mouture de céréales panifiables. Ils ne peuvent pénétrer, avant 5 heures du matin et après 9 heures du soir, dans les locaux non accessibles au public qu'avec l'autorisation du Juge de Police.

Ils peuvent se faire soumettre tous renseignements et documents qu'ils jugeront nécessaires pour l'accomplissement de leur mission.

ART. 6.

§ 1. Les infractions aux dispositions des articles 3, 4 et 5 de la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci sont punies d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. En cas de récidive endéans les trois ans après la dernière condamnation les emprisonnements et amendes peuvent être doublés. En outre le tribunal peut ordonner la fermeture de l'installation du condamné pour un terme de huit jours à un an.

§ 3. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code Pénal, le chapitre VII et l'article 85 compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 7.

Les autorités désignées à l'article 5 peuvent, en cas de contravention, saisir les matières premières et les produits transformés et au cas où ils seraient périssables les faire vendre. La somme perçue est déposée au Greffe du Tribunal jusqu'au

de Rechtbank gedeponereerd totdat over de overtreding uitspraak is gedaan. Dit bedrag treedt in de plaats van de in beslag genomen grondstoffen en/of afgewerkte produkten zowel wat de verbeurdverklaring als wat de eventuele terug-gave aan belanghebbende betreft.

ART. 8.

Bij veroordeling kan de Rechtbank de verbeurdverklaring bevelen van de goederen, materieel en installaties die het voorwerp uitmaken van de inbreuk zelfs indien het voorwerp van de inbreuk een derde persoon toebehoort.

ART. 9.

Tot de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de organisatie en de bevoegdheid van de politierechtbanken in werking treden, wordt de in artikel 5, derde lid, aan de politierechter opgedragen bevoegdheid uitgeoefend door de vrederechter.

jugement sur la contravention. Cette somme remplace les matières premières et/ou les produits transformés saisis tant en ce qui concerne la confiscation que la restitution éventuelle à l'intéressé.

ART. 8.

En cas de condamnation le Tribunal peut ordonner la confiscation des biens, du matériel et des installations qui font l'objet de l'infraction même si l'objet de l'infraction est la propriété d'un tiers.

ART. 9.

Jusqu'à l'entrée en vigueur des dispositions du Code judiciaire relatives à l'organisation et à la compétence des tribunaux de police, la compétence confiée au juge de police par l'article 5, alinéa 3, est exercée par le juge de paix.